

SAL

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použití
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**

5in1 telefonkijangosító és BT FM modulátor

5in1 speakerphone and BT FM transmitter

5in1 handsfree a BT FM modulátor do auta

5in1 telefonkijangosító és BT FM modulátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Vezessen biztonságosan, kihangosítóval! Vigye magával kedvező zenét és hallgassa azokat a megszokott autórádió szerelés és átalkatás nélkül! A BT mód és az MP3 lejátszó a behelyezett microSD eszközön vagy a telefonon tárolt műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autó-hífi rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszerfalba épített – egyedi kialakítású és ezért nem cserélhető – autórádiók funkcióinak bővítésére.

TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS
A készülék a jármű 12 (24) Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápellátást.

- Csatlakoztassa a töltőt a szivargyújtó aljzatba. Behelyezés után már nem probléma meg forogni a dugót az aljzatban! Szükség esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismétlenül az aljzatba.
- Csatlakoztassa - lehetőleg - a töltő felső aljzatába a készüléket. Az aló aljzatot ezzel egyidejűleg használhatja telefon töltésére. Az összesített, maximális terhelhetőség 5V / 1,5A. Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit!
- Kapcsolja be az autórádiót, majd keresen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sügést hall. Ne az automatikus hangelést, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámmal kell behívnia az autórádió, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
- Állítsa be ugyanazt a frekvenciát az FM modulátoron **FM (9), +/- (5, 7)**, majd elkezdheti használni a készüléket. Az **FM** gomb benyomása után a kijelző villog, a léptetés ekkor végezhető el. A léptető gombokat nyomva tartva gyorsabban kereshet.

ELHELYEZÉS
A készüléket a mágneses tartó segítségével rögzítheti a műszerfalra. A tartó felragasztása előtt tisztítsa meg a felületet! Ugy helyezze el, hogy ne érje közvetlen napsütés és vezetés közben is kényelmesen kezelhesse. A tartón látható nyíl felélelnezz.

ABT FUNKCIÓ HASZNÁLATA
A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonbeszélgetés esetén lehetőség van annak kihangosítására, a telefon ériése nélkül. Az autóba való csatlakoztatást követően a kijelző alatti LED kék színnel világít. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítás esetén a kék LED lassabban villog. Ezt követően az autó hangszórón hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene.
• Egy FM modulátor egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

Hívás kezdeményezése: indítson hívást a telefonjával és hallgathatja azt az autó hangszórón keresztül.
Válasz bejövő hívásra: nyomja meg röviden a (6.) gombot és a telefon ériése nélkül fogadhatja a hívást / hosszabb nyomásra befejezheti a beszélgetést.
Hívás elutasítása: bejövő hívás közben tartsa nyomva a (6.) gombot

5in1 speakerphone and BT FM transmitter

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.

Drive safely with this speakerphone! Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation! BT mode and MP3 player make the tracks audible through the original car audio system, which are stored on the inserted microSD device. FM modulator is ideal to extend the functions of car radios – which have unique design, so therefore not replaceable -, factory-built in to dashboard.

POWER SUPPLY, INSTALLATION
The device gets power from the 12 (24)-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.

- Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand to hand, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again. Connect the device –possibly– to the upper socket of the charger. You can use the bottom socket for telephone charging at the same time. Cumulated load ability is maximum 5V / 1.5A. Pay attention to the parameters of the device to be charged!
- Connect the unit – possibly – to the upper slot of the charger. The lower slot can be used for telephone charging at the same time. The cumulated maximum loadability is 5 V / 1,5 A. Take into consideration the parameters of the device to be charged!
- Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
- Set this frequency on the FM modulator **FM (9), +/- (5, 7)**, then you can start to use the appliance. After pushing the FM button, the display will be flashing, stepping can be made then. After pushing the stepping button, the display will be flashing, stepping can be made then.

LOCATION
With the help of the magnetic holder you can fix the equipment on dashboard. Clean the surface before sticking the holder. Locate it so as not to expose the unit to direct sunshine, and to handle it comfortably during driving. Arrow on the holder has to be directed upwards.

USING BT FUNCTION
The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. Following that, music which is played on mobile phone, tablet, notebook or other similar device, can be heard through the speakerphone. In case of telephone conversation, it is available to make it hands-free without touching the phone. After connecting it to the car, the LED below the display will be flashing in blue. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. In case of successful pairing the blue flashing will be slower. Following that, the phone conversation or the music played on the phone is audible through the speakers of the car.
• One FM modulator can be paired with one BT appliance at the same time. • Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.

Starting calls: start calls with your phone, you can listen to it through the speakers of the car.
Answering incoming calls: press button (6.) briefly and you can

5in1 handsfree a BT FM modulátor do auta

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je prekladaný originálneho návodu. Bezpečné riadenie motorového vozidla pomocou handsfree! Zoberite si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádio bez žiadnej montáže a úpravy! Režim BT a MP3 prehrávač umožňuje prehrávať cez pôvodné auto-hifi systém skladby uložené na microSD jednotke alebo telefóne. FM transmitter je ideálny pre rozšírenie funkcií továrenských zabudovaných, nevymentiteľného autorádia.

NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Prístroj je napájaný cez zásuvku autozapalovača 12 (24) V.

- Prístroj pripojte do zásuvky autozapalovača. Po vložení už **neskúšajte otáčať** zástrčku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasunite znova do zásuvky.
- Prístroj pripojte do hornej zásuvky nabíjačky. Doľnú zásuvku môžete použiť súčasne na nabíjanie telefónu. Súhrnná, maximálna zaťažiteľnosť je 5 V / 1,5 A. Dôajte na parametre nabíjajúceho prístroja!
- Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatickú ladenie, volnú frekvenciu vyhadzujte manuálnym ladením! Túto „voľnú“ frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní FM modulátora vždy zvolte túto predvoľbu frekvencie.
- Na FM modulátore nastavte rovnakú frekvenciu pomocou **FM (9), +/- (5, 7)**, následne môžete používať transmitter. Po stlačení tlačidla **FM** displej blíkne, teraz môžete krovať. Podrízanim tlačidla môžete krovať rýchlejšie.

UMIESTNENIE
Prístroj môžete upevniť na prístrojovú dosku pomocou magnetického držaka. Pred umiestnením držaka plochu najprv očistite! Umiestnite tak, aby bol chránený pred priamym slnečným svetlom a aby aj počas vedenia vozidla bola umožnená jeho pohodlná obsluha. Šípka na držaku má smerovať dole.

BT FUNKCIA
Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, v dosahu max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade telefonického hovoru môžete použiť handsfree a počúť hovor bez dotknutia sa telefónu. Po pripojení do autozapalovača vozidla LED pod displejom blíkne modrou farbou. Podľa návodu na použitie správného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní modrá LED blíkne pomalšie. Potom môžete počúť hovor alebo hudbu z telefónu cez reproduktory auta.
• Jeden FM modulátor je možné súčasne spracovať s jedným zariadením s BT. • Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

Začatie telefonického hovoru: začnite telefonický hovor pomocou telefónu, môžete počúvať hovor cez reproduktory vozidla.
Prijatie hovoru: stlačte krátko tlačidlo (6.) a môžete prijať hovor bez dotknutia sa telefónu / dlhším stlačením ukončíte hovor.
Odmietnutie hovoru: na odmietnutie hovoru počas prichádzajúceho hovoru podržte stlačené tlačidlo (6.)
Vytačanie telefonického čísla: dvoma stlačeniami tlačidla (6.) môžete vytáčať posledné telefonné číslo zo zoznamu hovoru.

	CZ	SLO	SRB-MNE	RO	SK	EN	H	
1.	Start pro microSD kartu	Leštiť sa za microSD kartou	Leštiť sa za microSD kartou	suport pentru microSD	Zamäka pre microSD kartu	microSD card slot	microSD kártya aljzat	
2.	Leštiť sa za microSD kartou	Prehľadajte / jenzá	Reprodukcia / Pauza	Receare / Pauza	Prehrávanie / Pauza	Play / Pause	Lejtásás / Szünet	
3.	Multifunkcion LED displej	Vedőműködés / LED kijelző	Vedőműködés / LED kijelző	Ecran LED multifunctional	Multifunkcion LED displej	Multifunction LED display	Többfunkcion LED kijelző	
4.	AUX stereo audio látr	LED zásón	AUX stereo audio látr	AUX stereo stereo	AUX stereo audio látr	AUX stereo	AUX stereo aljzat	
5.	Frekvencs + / Hlasítás + / Vrháadás +	Frekvencs + / Hlasítás + / Vrháadás +	Frekvencs + / Hlasítás + / Vrháadás +	Frekvencs + / Hlasítás + / Vrháadás +	Frekvencs + / Hlasítás + / Vrháadás +	Frequency + / Hlasítás + / Vrháadás +	Hangcs + / Hangerő + / Hangerő +	
6.	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Priglasje / Ukonči / Omnitron hovor / Završeno / Završeno / Završeno (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.) / Poziv / Poziv (3 sek.)	Answering calls / Ending calls / Receiving calls / Receiving calls (last number (3 sec)) / Dialing the last number (3 sec)	Hívás fogadása / Hívás befejezése / Elutasítás / Elutasítás (utolsó szám (3 s)) / Hívás hívása (utolsó szám (3 s))
7.	Frekvencs - / Hlasítás - / Vrháadás -	Frekvencs - / Hlasítás - / Vrháadás -	Frekvencs - / Hlasítás - / Vrháadás -	Frekvencs - / Hlasítás - / Vrháadás -	Frekvencs - / Hlasítás - / Vrháadás -	Frequency - / Hlasítás - / Vrháadás -	Hangerő - / Hangerő - / Hangerő -	
8.	Krokovanie skladby / Mikrofon	Režim podskávání / Mikrofon	Režim podskávání / Mikrofon	Režim podskávání / Mikrofon	Režim podskávání / Mikrofon	Microphone	Dal lejártás / Mikrofon	
9.	Režim nastavení / frekvencie	Režim nastavení / frekvencie	Režim nastavení / frekvencie	Režim nastavení / frekvencie	Režim nastavení / frekvencie	Frequency setting / modes	Frekvencia beállítás / mód	

annak elutasításához.

Tárcsázás: a (6.) gomb dupla megnyomásra tárcsázza az utolsó számot a híváslistából.

Átváltás a telefon és a kihangosító között: beszélgetés közben a (6.) gombbal oda-vissza válhat a telefon és a kihangosító között.

A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE
A., Aktív BT kapcsolat esetén a telefonon tárolt dalokat hallgathatja az autó hangszórón keresztül. A (2.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók. Hosszabb nyomás után a hangerő állítható a +/- gombokkal és a kijelzőn a VOL...V30 olvasható, míg rövid megnyomással a műsorszámok léphetők előre és hátra. (néhány telefon szoftver nem támogatja ezt a funkciót)
B., Helyezzen be egy microSD (1.) lejátszót. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn látható a dal sorszáma, majd az aktuális frekvencia. Ismételt használathoz a legutóbbi hallgatott műsorszám, a legutóbbi kiválasztott frekvenciát fog megőrizni – akkor is, ha közben elváltottuk a lejátszót és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. A (2.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók, a +/- gombokkal a dalok léphetők.

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA
Az autórádiók és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kiszugartott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangertől kell halnia a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Tartsa nyomva a +/- (5, 7.) hangerő-szabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangerő aktuális nagysága: **VOL.00...30**.
• A túl magas színt torz hangzás okozhat, míg az alacsony nagyobbat zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől és a használt tömörítő programtól is.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS
Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és a microSD aljzatot a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt és esetet!

FIGYELMEZTETÉSEK
A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és a microSD memória minőségétől addóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! • A lejátszó MP3 fájlokat kívül ne tároljon más típusú fájlokat a microSD eszközön! • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a mobiltelefonától, ezért működése nem garantálható minden esetben. • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Ugy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Használja, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivétele után! • Óvja portát, páratól, folyadéktól, hőttől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ugyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetveszély elkerülése érdekében óvatosan kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Electronic Kft. igazgató, hogy az FMBT X4X sorozájú rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozatot teljes szövege elérhető a következők internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

answer calls without touching the phone / with longer press, you can finish conversation.

Rejecting calls: hold pressing button (6.) by an incoming call to reject it.

Dialling: by double press of button (6.) you can redial the last called number.

Switching between telephone and speakerphone: during conversation you can switch back and forth between the phone and the speakerphone with button (6.).

START PLAYING
A., In case of active BT connection, you can listen to songs which are stored on the phone, through the speakers of the car. You can switch between play and pause functions with button (2). After longer pressing, the volume will be adjustable with +/- buttons and VOL...V30 will be readable on the display, while after short pressing the tracks can be stepped back and forth. (Software of some telephones doesn't support this function.)
B., Insert a microSD (1.) data source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency the track number time will be displayed. When the device is used again, the last played programme will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source and/or the modulator have been removed from the socket of the vehicle in the meantime. You can switch between play and pause functions with button (2.), and step between songs with +/- buttons.

VOLUME CONTROL
Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted program through the FM modulator may be needed. In ideal case same volume could be audible when listening to tracks through the modulator and other radio programmes. Hold pressing of +/- (5, 7.) volume control buttons and the actual volume can be followed on the display: VOL.00...30.
• Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.

CLEANING, MAINTENANCE
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the microSD slot clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit!

WARNINGS
Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of microSD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files cannot be played! • Do not store other than the playable MP3 files on the microSD device! • BT function and the product compatibility depend on the mobile phone, so the operation cannot be guaranteed every time. • In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! • Locate the device so as not to interfere the safe driving! • Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! • After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! • Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! • In order to avoid accidents, handle it carefully when driving! • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that FMBT X4X series of radio-device conform to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

Prepínanie medzi telefónom a handsfree: počas hovoru pomocou tlačidla (6.) môžete prepínať medzi telefónom a handsfree.

SPUSTENIE PREHRÁVANIA
A., V prípade aktívneho BT spojenia môžete počúvať skladby uložené na telefóne cez reproduktory vozidla. Pomocou tlačidla (2.) môžete prepínať funkciu prehrávania a pauzy. Po dlhšom stlačení môžete nastaviť hlasitosť pomocou tlačidla +/- a na displeji sa objaví VOL...V30, krátkym stlačením môžete krovať medzi skladbami dopredu alebo dozadu. (softvér niektorých telefónov nepodporuje túto funkciu).
B., Vložte microSD (1.) pamäťové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávanie. Na displeji sa zobrazia poradové číslo skladby a aktuálna frekvencia. Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja alebo prístroj zo zásuvky zapalovača. Pomocou tlačidla (2.) môžete prepínať medzi funkciami prehrávania a pauzy, pomocou tlačidla +/- môžete krovať medzi skladbami.

NASTAVENIE HLASITOSTI
Z dôvodu rozdielu medzi kódovací systémom autorádia a MP3 súborom môže byť nutné upraviť hlasitosť modulátorom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali započúť rovnakú hlasitosť rozličného vysielania aj programu cez modulátor. Podržte tlačidlo +/- (5, 7.) hlasitosť, na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosť: **VOL.00...30**.
• Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať následok zvýšenie šumu! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.
• Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.

ČISTENIE, ÚDRŽBA
V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapalovača a microSD zásuvku udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec!

UPOZORNENIA
Chýbná funkcia prístroja, vznikajúca ohľadom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality microSD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súborový chránený autorským právom DRM sa nesmú prehrávať! • MicroSD nosič neumožňuje iné súbory ako prehrávané MP3 súbory! • Kompatibilita funkcie BT a prístroja závisí od mobilného telefónu, preto nemôžeme garantovať jeho prevádzku v každom prípade. • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojte do zásuvky zapalovača vozidla počas štartovania motora vozidla! • Modulátor umiestnite tak, aby vás nebránil v bezpečnom riadení motorového vozidla! • Modulátor má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblu motorového vozidla! • Po ukončení používania alebo po opuslení motorového vozidla modulátor nenechávajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapalovača, obzvlášť, ak sa lá nedostane do beznapätového stavu po vytiahnutí kľúča zo spinačnej skrinky! • Chráňte pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, a nárazom ako aj priamym teplotným a slnečným žiarením! • Neuchovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečnej prízrady alebo vysokého teplotného účinku! • Dôajte na to, aby nedošlo k tomu, že sa modulator dostane do kontaktu s inými elektrickými jednotkami a káblami! • Po použití modulatora ho neodkladne odstráňte z prístroja! • Somogyi Electronic Kft. potvrdzuje, že rádiové zariadenie série FMBT X4X je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na webovej stránke: www.somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technická špecifikácia a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

SAL

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC[®]**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Százamzási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútský rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 •
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România.
Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 •
www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kijatska • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC

